



安全理事会

第六十四年

临时逐字记录

第**六一三**一次会议

2009 年 5 月 28 日星期四下午 3 时举行

纽约

主席:	丘尔金先生	(俄罗斯联邦)
成员:	奥地利	迈尔-哈廷先生
	布基纳法索	卡凡多先生
	中国	杜小丛先生
	哥斯达黎加	乌尔维纳先生
	克罗地亚	维洛维奇先生
	法国	里佩尔先生
	日本	木村先生
	阿拉伯利比亚民众国	达巴希先生
	墨西哥	埃列尔先生
	土耳其	乔尔曼先生
	乌干达	鲁贡达先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·索沃斯爵士
	美利坚合众国	赖斯女士
	越南	黄志中先生

议程项目

安全理事会访问团

安全理事会非洲访问团(2009 年 5 月 14 日至 21 日)通报情况

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,送交逐字记录处处长(C-154A)。

09-35197 (C)



请回收

下午 3 时 10 分开会。

通过议程

议程通过。

安全理事会访问团

安全理事会非洲访问团(2009 年 5 月 14 日至 21 日)通报情况

主席(以俄语发言): 安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在今天的会议上,安理会将听取率领安全理事会非洲访问团的四位大使的通报:联合王国常驻代表约翰·索沃斯爵士阁下和乌干达常驻代表鲁哈卡纳·鲁贡达先生阁下,他们共同率访问团就非洲联盟问题访问了埃塞俄比亚并就卢旺达问题访问了大湖区;就刚果民主共和国问题率团访问大湖区的法国常驻代表让·莫里斯·里佩尔先生阁下以及率团访问利比里亚的美利坚合众国常驻代表苏珊·赖斯女士阁下。

我谨欢迎参加非洲访问团的安理会和秘书处成员归来。

我现在请鲁哈卡纳·鲁贡达先生以就非洲联盟问题访问埃塞俄比亚团联合团长的身份发言。

鲁贡达先生(乌干达)(以英语发言): 我很高兴汇报有关安全理事会非洲访问团的其中一站,即在亚的斯亚贝巴与非洲联盟委员会举行会议的情况。我有幸与我的同事、联合王国常驻代表约翰·索沃斯大使共同领导了这部分的工作。

安理会成员在亚的斯亚贝巴对非洲联盟(非盟)的访问是在安全理事会与非洲联盟根据《联合国宪章》第八章开展合作的框架内进行的。此次会议是两个机构之间的第三次会议,审议了苏丹和索马里的局势、再度出现的以违宪手段改变政府的行为,以及为驻非洲维和行动筹措资金的问题。会议由布隆迪常驻

非盟代表——他也是非盟和平与安全理事会主席——我的同事联合王国常驻代表以及我本人共同主持。

关于苏丹局势,会议指出,非洲联盟-联合国达尔富尔混合行动(达尔富尔混合行动)作为非洲联盟与联合国之间的混合行动,具体体现了两个组织紧密合作的承诺。安理会成员对苏丹的人道主义状况表示了关切。会议指出,由于计划于 2010 年举行选举并于 2011 年举行全民投票,苏丹目前正进入一个关键阶段。因此,应当大力鼓励苏丹各方克服全面执行《全面和平协定》的任何障碍。

关于索马里问题,会议指出,尽管在政治方面取得了一些进展,但安全局势依然严峻。会议重申,《吉布提协议》是解决索马里冲突的基础,并强调通过一个最终将包容所有各方的政治进程,建立具有广泛基础和代表性的机构的重要性。会议赞扬非洲联盟驻索马里特派团(非索特派团)对索马里和平与安全的贡献,强调必须加强非索特派团,有效地发展过渡联邦政府的安全力量。

关于违宪改变非洲国家政府的问题,会议欢迎安全理事会 2009 年 5 月 5 日通过一项主席声明(S/PRST/2009/11),其中对少数几个非洲国家再次出现违宪更换政府的问题表示关切,并对非洲联盟和次区域组织采取措施预防违宪更换政府表示欢迎。

关于非洲维持和平行动资金筹措问题,安理会成员强调,安理会重视支持非洲发展维和能力,为非索特派团所制定的一揽子支持计划就是证明。双方期待秘书长在 2009 年 9 月根据 2009 年 3 月 18 日安全理事会主席声明(S/PRST/2009/3)提出报告,并期待非盟为报告提供意见。

在亚的斯亚贝巴期间,安理会成员还会见了非洲联盟主席平先生,以及非盟和平与安全事务专员拉马姆拉大使。安理会成员还会见了埃塞俄比亚总理梅莱斯·泽纳维先生阁下,并讨论了该地区和平与安全局势。另外,安理会成员还就刚果民主共和国东部及大湖区域局势问题同秘书长大湖区问题特使、前总统奥

卢塞贡·奥巴桑乔举行了会谈。我相信，我的同事、率领代表团访问刚果民主共和国的法国常驻代表将介绍这方面情况。

通过这次对非盟的访问可以得出的结论是，双方之间举行会议有利于加强合作，尤其是在非洲预防和解决冲突、维持和平与建设和平，包括促进人权、民主与法治及宪政秩序方面的合作。为了便利更密切的合作，促进期望的伙伴关系，两机构应密切合作，商讨达成组织今后协商工作，包括双方定于 2010 年将在纽约举行的下一次协商会议的最佳方式，会议具体日期仍有待商定。

主席(以俄语发言)：我现在请约翰·索沃斯爵士阁下以联合国访问大湖区代表团共同领导人的身份发言，谈安理会对卢旺达的访问。

约翰·索沃斯爵士(联合王国)(以英语发言)：鲁贡达大使已经很好地介绍了我们与非洲联盟(非盟)之间的讨论情况。作为安理会代表团访问卢旺达阶段的共同领导人，我想补充两点想法。

首先，我们与非洲联盟之间的讨论，特别是有关苏丹和索马里局势的讨论的实质性内容，说明了联合国与非洲联盟之间关系的深度，而且这种关系正在变得更具有实质性。我们看到联合国和非盟携手处理达尔富尔危机，我们在那里部署了第一个联合联合国-非盟混合维和行动。这次行动存在问题，我们已经认识到这些问题。但这次行动显示，联合国与非盟正在索马里联手行动，由联合国为非洲联盟驻索马里特派团(非索特派团)提供后勤支持。这些属安理会议程上最紧迫的问题。正如鲁贡达大使指出，我们必须探讨我们与非洲和平与安全理事会磋商交流的性质，以便我们能够尽可能利用这些协商，以便非洲联盟伙伴们尽可能利用这些协商，以便我们能够以最佳方式最有效地利用双方之间的联合行动、政策和联合工作。

在埃塞俄比亚会谈之后，我们继续前往卢旺达。加上我们对刚果民主共和国的访问，我想这是安全理事会对大湖区的第十次访问。里佩尔大使将报告我们

对刚果民主共和国访问的情况。这些访问反映了安理会对解决该地区继续存在的问题的重视程度。一如既往，现场第一手直接了解我们所受理的局势十分宝贵。

当然，该地区自从 2008 年 6 月安理会到访以来，已经有了实质性的变化。一年前，那里相对平静。但是去年初秋，刚果民主共和国东部发生危机，改变了这一情况，这场危机一直持续到去年年底。2009 年初，卢旺达和刚果民主共和国两国政府决定携手解决影响两国的解放卢旺达民主力量(卢民主力量)问题及在该地区的其他武装团体问题，进而改变了那里的政治格局。这次访问使我们有机会鼓励两国政府继续加强合作，并实地了解区域态势改善的影响。

我们访问完基加利种族灭绝博物馆后无不为之动容，访问使我们对 1994 年所发生的惨绝人寰的惨剧对今天事件继续产生影响有了一定的认识。我们还简短地走访了 Mutobo 康复中心，并且受到鼓舞。我们在那里遇到数百名前卢旺达民主解放力量战斗人员，其中许多人因为刚果民主共和国和卢旺达两国政府联合行动而返回卢旺达。这些前战斗人员给人的印象是，他们对重新回到卢旺达返回家园感到宽慰。他们在刚果丛林地带听到各种不实传说，回国后意外又发现自己得到积极待遇的喜悦说明，我们需要重新集中努力做好叛乱团体复原和解除武装工作。

我们访问卢旺达的高潮是同卡加梅总统展开内容广泛及坦率的讨论。安理会表示坚决支持卡加梅总统政府与卡比拉总统政府重新修好。我们还鼓励卡加梅总统，后来又鼓励卡比拉总统进一步加深双方之间关系。

卡加梅总统对过去 6 个月刚果民主共和国东部所取得的进展感到鼓舞，并希望继续与刚果民主共和国开展政治、军事和经济合作。卡加梅总统认为，两国联合行动已经对解决刚果民主共和国东部问题根源产生影响。他支持由区域行动者和国际社会继续维持这种局面，但并不完全相信联合国组织刚果民主共和

国特派团(联刚特派团)能够发挥卢旺达部队所发挥的那种与该国武装部队伙伴合作的作用。

尽管如此,我们离开时对刚果民主共和国和卢旺达两国关系正常化所取得的进展可以得到维持感到乐观。我们现在需要确保真正合作可产生的改造潜力能够得到实现,并为区内各国平民带来和平红利。

主席(以俄语发言):我现在请率领安理会代表团访问刚果民主共和国的法国常驻代表让·莫里斯·里佩尔先生阁下发言。

里佩尔先生(法国)(以法语发言):我首先要感谢秘书处、安全理事会小组、秘书长特别代表艾伦·多斯先生及其副手、整个联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)、以及奥巴桑乔总统团队组织安排安理会代表团对大湖区的访问。鉴于安理会将散发报告,详细介绍我们这次所有各种访问和会议情况,现在我仅谈几点意见。

除了联合王国常驻代表早些时候提到的我们在卢旺达举行的会谈之外,安理会访问团还在亚的斯亚贝巴会见了奥巴桑乔先生。这一点也已提到。

在戈马,我们听取了联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)领导人、刚果民主共和国武装力量(刚果(金)武装力量)军官、刚果国家警察领导人以及非政府组织代表就部队重组问题所作的通报。我们还会见了北基伍省省长,访问了专门治疗性暴力受害者的“治愈非洲”医院,然后前往基万加的联刚特派团营地。

在金沙萨,安理会访问团受到了卡比拉总统和刚果总理的接见,陪同接见的有政府最高领导人、参议院议长和国民议会主席。我们还会见了刚果民间社会成员。秘书长特别代表和联合国机构的所有代表向我们通报了联刚特派团今后几年工作的战略计划以及整个联合国系统的主要活动情况。

从这些会谈中,访问团成员了解到关于当地局势的以下重要经验教训。

第一,大湖区局势大大改善,特别是因为卢旺达与刚果民主共和国之间实现了和解。卡比拉总统和卡加梅总统都明确表示打算继续走和解道路。此外,应重启大湖区国家经济共同体,以便能够启动区域经济项目。安全理事会鼓励这种意向。奥巴桑乔总统将在区域各国之间进行斡旋。此外,安全理事会访问团有机会表达一致支持的态度,支持他所采取的举措以及他为促进各方取得一致意见所开展的出色工作。

第二点,也是较为令人痛心的是,性暴力仍然非常普遍。我们在访问期间看到了它给“治愈非洲”医院的女性受害者所造成的痛苦。刚果民主共和国政府已采取一些措施,包括通过了一项关于性暴力问题的法律、设立机构打击各种形式的暴力,以及设立基金帮助妇女和促进儿童保护。刚果民主共和国已开展消除有罪不罚的斗争,包括通过让国际刑事法院参与进来,我们重申这仍是一项优先工作。

武装团体和刚果(金)武装力量还必须停止其一切虐待民众的行为,特别是对妇女实施的性暴力。必须逮捕所有暴力实施者或征召儿童参军者。我们向见到的各级当局都非常明确地转达了这一信息。特别是,刚果(金)武装力量高级军官,无论是长期成员还是来自反叛团体的新近整编人员,只要犯了罪,就必须加以逮捕、审判和关押。已审议两年之久的新警察法必须最终获得通过。

我们对此问题进行了讨论,然后,我代表安理会向刚果民主共和国最高当局提交了一份初步名单,名单列有刚果(金)武装力量的五名领导人,他们被控对多名妇女实施性暴力,而这些妇女正在“治愈非洲”医院接受治疗。我们请总统和总理在联刚特派团支持下逮捕这五名军官,对其进行公开审判,以便开始恢复平民信心。

另一项内容是安全部门改革。正如在很多冲突后国家一样,这对刚果民主共和国非常重要。为了实现和平,各派武装团体已被逐步编入刚果(金)武装力量,但他们很难控制。士兵薪水较低,即便能够发薪,吃、住、装备和训练都很差。不过,我们见到的所有

军官和联刚特派团都向我们保证，刚果士兵在享有适当待遇并得到有效领导的情况下是很好的战士，能够在遵守基本伦理标准前提下充分完成其任务。因此，我们必须确保他们能够及时拿到薪水。

还必须有一个机制，根据有关决议规定，防止严重侵权行为者留在武装部队。国际社会在对刚果军队开展广泛训练以及在深入改革警察和司法制度时，必须协调对刚果当局的援助。安理会还坚持要求刚果进一步巩固民主，特别是通过组织地方选举。我们知道仍然存在一些困难，特别是在选区划分法方面，但选举应在明年之前举行。

联刚特派团在当地仍是不可或缺的。卡比拉总统及其政府成员坚持要求迅速派遣第 1843(2008) 号决议核准的增援部队，以便支持刚果(金)武装力量针对解放卢旺达民主力量和上帝解放军所分别开展的“基米亚二号”和“鲁迪亚二号”行动。据秘书长特别代表对我们说，已核准的 3 000 名增援部队人员应于 6 月和 7 月部署。派遣部队的国家已确定为埃及和约旦。

联刚特派团采取了认真步骤以执行第 1856(2008) 号决议。我们的访问，特别是对发生过屠杀事件的基万加的访问，使我们得以注意到为了更好地保护平民所采取的措施。我们会见了一个联合保护小组，负责联刚特派团当地部队的军官向我们通报了有当地民众参与的快速反应机制，从而确保联刚特派团和刚果(金)武装力量能够在发出警报后不到 10 分钟时间内进行干预。当然，眼下这只局限于很小地区。

联刚特派团的任务当然十分敏感。保护平民和支持刚果(金)武装力量打击武装团体——这些团体继续袭击平民——有时会相互抵触。联刚特派团已拟定一项战略行动计划，明确了特派团中期缩编的前景和条件。卡比拉总统明确要求缩编。地方选举一结束，如果局势继续趋稳，我们就可以开始考虑联刚特派团的缩编。

最后，我们注意到，总的来说，过去几个月来，局势朝着正确的方向发展。安全理事会需要继续充分

动员起来，支持这些事态发展。联刚特派团执行其战略行动计划以及开展“基米亚二号”行动需要我们的关注。

主席(以俄语发言)：我现在请苏珊·赖斯女士以访问利比里亚团团身份发言。

赖斯女士(美利坚合众国)(以英语发言)：能够率团访问利比里亚，的确让我感到荣幸。我要首先公开表示我们对秘书长特别代表埃伦·洛伊你女士的敬佩。尽管情况十分恶劣——包括由于雷雨我们不得不在最后一刻取消全部计划——但她手中有一份精心制定的备用方案，使安理会访问团仍得以对利比里亚进行了成功的访问。

我们访问的目的是要帮助重申安理会对利比里亚政府和人民的支持，以及对联合国利比里亚特派团(联利特派团)促进和平与安全工作的支持。我们还力求评估利比里亚安全部门的能力，了解打击基于性别的暴力的工作情况。

我们在抵达当晚会见了联合国国家工作队和利比里亚问题国际联络小组。该小组由受权支持利比里亚《全面和平协议》的多国大使和国际组织代表组成。这个团体警告说，利比里亚的和平与安全依然极为脆弱，主要是由于该国国家安全机构薄弱，司法和惩戒体系也不足，我们在第二天得以亲睹所有这些情况。

访问的第二天，5 月 20 日，我们首先与一群振奋人心的妇女，即一个印度建制警察部队见了面，这支部队完全由女性组成，她们同时既是武士——可以赤手空拳劈碎正在燃烧的砖块的人——又是美丽的舞者和艺术家。这确实令人印象深刻。这支纯女性警察部队保护蒙罗维亚的重要设施、进行联合巡逻并为没有武装的利比里亚国家警察提供指导。我们了解到，这支引人注目的印度建制警察部队帮助动员了更多利比里亚妇女申请从事执法工作。总而言之，我们为这支独一无二的部队喝彩，我们也希望其他人能和我们一样得到它的激励。

我们随后访问了蒙罗维亚中央监狱。我公平地说，老旧的男性囚室的情况令我们感到震惊和关切，这些囚室非常拥挤，卫生设施有限，太多犯人拥塞在太小的空间中，而且没有足够的管教人员。一些犯人告诉我们，他们在接受审讯前被拘禁了很长时间。而根据利比里亚司法部长的说法，这个监狱并不总是囚禁得住它的犯人。事实上，就在我们到达前几天，这个监狱又发生了一次越狱事件，涉及 100 多名犯人。

我们随后访问了一个前战斗人员培训中心，它是由联合国支持的一个重新融入社会方案的一部分。约 375 名前战斗人员，其中大部分为女性，他们从这个包括职业培训、成人扫盲班、商业价值培训、计算机知识以及卫生和艾滋病教育的方案中获益。

安全理事会访问团还有机会与利比里亚的国际企业界代表会晤。这些人谈到，有力和具有稳定作用的联合国的存在帮助他们改变决定，在利比里亚进行投资。我们提醒他们不要过于依赖联利特派团，因为特派团显然最终将不得不撤离。不过，看到既有从事可再生能源技术，又有从事橡胶、矿业等传统行业的企业界代表，这是有意思的。

当然，我们与联利特派团举行了会议，特派团的高级军事和警察指挥官给了我们利比里亚安全局势的令人清醒的评估。他们把总体局势描述为平静但不可预测。他们指出，示威常常演变为暴力事件。犯罪、帮派活动、持械抢劫以及性暴力仍然普遍，而且就像我们多次听到的那样，强奸是一个特别紧急的挑战。据报大部分受害者还不足 14 岁，一些受害者甚至不到两岁。联利特派团提到了即将出现的若干可能破坏稳定的事件，包括预期于 6 月公布真相与和解委员会的最终报告、对前总统查尔斯·泰勒的审讯以及将于 2011 年举行的利比里亚总统和立法选举，这些事件可能激发紧张事态，并有可能被破坏者利用。他们还告诉我们，14 000 多名前利比里亚士兵和警务人员自战争结束以来尚未找到其他谋生手段。

在警官培训学院，我们看到为应急部门招募的新警员进行营救人质和执法训练。这个应急部门的目的是作为一支机动武装部队，即一支警察内部的精英力量，以便应对大规模内部安全事件。不过，计划为这个部门工作的 500 名警官中仅有约 200 人接受过培训和经过审核。联合国的指挥官还指出，由美国培训的 2 000 名经审核人员组成的利比里亚武装部队正在取得进展，不过预期直至 2012 年才能全面运作。

最后，在当天结束时，我们与利比里亚真相与和解委员会，或者说该委员会的至少 3 名代表举行了会议，他们解释说，他们已确定总计 10 万名被指控在冲突期间犯有罪行的人。他们从证人那里提取了约 2 万份证词，正计划举行一次全国和解会议。他们警告说，一旦他们的报告公布有可能出现暴力，不过他们证实，尽管存在暴力的风险，但他们将不加掩饰地公布其调查结果和建议。他们还反对放松安全理事会对在利比里亚制裁制度下被指名的人的制裁。他们强调说，这些人得到过机会，也被鼓励到委员会坦白，不过他们拒绝这样做，而维持这些制裁是打击有罪不罚努力的重要组成部分。

当然，我们访问的重点是与埃伦·约翰逊·瑟里夫总统及其内阁成员的会晤。总统指出，过去六年来在实现国家恢复和巩固和平方面取得了持续进展，不过该国的安全局势依然脆弱、挑战依然严峻。总统列述了利比里亚减贫战略的四个要素：和平与安全、经济发展、治理与法治以及基础设施和基本服务。总统的各位部长讨论了脆弱的安全局势以及他们建立可行的国家安全部队和法治的努力。最后，总统还概述了利比里亚政府为减少侵害妇女暴力所作的努力，并指出该国的经济前景在于矿产、农业和林业。

最后，我们认为，安全理事会虽然已敦促利比里亚政府加强努力以便全面接管安全责任，但仍有很长的路要走。联利特派团的存在目前仍然至关重要，而利比里亚政府也需要得到支持和鼓励，以便加快采取步骤来建设其警察和军队的安全能力，以便联利特派团能够及时结束其任期。

主席(以俄语发言)：我感谢赖斯大使的通报。她的通报最主要的是令我们未能参加这次访问的人感到羡慕。

我谨代表安理会，向参加访问团的全体安全理事会和秘书处成员表示感谢。他们在鲁贡达、索沃斯、里佩尔和赖斯大使的干练领导下，代表安理会出色履行了职责。

尽管我的发言者名单上没有发言者，但我看到乌尔维纳大使坚持要行使发言权，我现在请他发言。

乌尔维纳先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言)：正如在非正式磋商中所指出的那样，我要作一简要发言。

存在任由秘书处解释的不成文标准无助于安全理事会工作的有序开展和成效。本组织的会员国都知道，哥斯达黎加以及约旦、列支敦士登、新加坡和瑞士，即所谓的“五小国集团”是如何为改进安全理事会及其工作方法而努力的。迫使我在此次会议上发言的情况与工作方法、影响安理会实际工作的决策透明度，特别是安理会成员的权利和义务法律平等性有关。

关于安理会最近对四个非洲国家的访问，我希望简要谈两个我们认为应当改变的情况。第一个情况是关于每个代表团都应有权获取它认为在安理会更好开展工作所需的专门知识，而第二个情况与谈判特派团工作范围程序有关。我要遗憾地指出，在这两种情况中，对安理会成员——常任理事国和选举出的理事国——存在双重标准。

我要简要谈一谈导致作出这一结论的情况。我国代表团通过适当的事先通知，向秘书处表明有兴趣带一名专家参加此次访问团，并为其支付全部费用。最初，秘书处答复说它无法同意这一请求，因为我们的专家参与会减少分配给媒体的席位。我们认为这种说法无法令人接受。安理会访问团的根本目的是为安理会的工作提供帮助。保证安理会工作质量的是代表团成员，而不是新闻记者。

在我们第二次提出要求的时候，同一名工作人员再次拒绝把我们的专家以及至少另外两个代表团的专家纳入访问团，那两个代表团同样希望带专家前去访问。这名工作人员所援引的不成文规定是，只有每个受访国的代表团团长才有权带专家，当然他们必须自己负担相关费用。

鉴于秘书处人员对第二次答复所提出的理由，我国代表团和其他两个有关代表团同意不带专家。然而，令我们吃惊的是，在访问非洲期间，我们发现有一个代表团带了保安人员。为了避免误解和不必要的讨论，我想说，我国代表团理解有些代表团需要带保安人员与安理会访问团同行。我们不仅理解有此种必要，而且我们也支持把这些保安人员纳入访问团。我们也理解有必要带新闻媒体人员与我们同行。我们不理解的是，为什么不让在安理会工作的代表团专家参加访问团。我们感到不可接受的是，为什么不让专家前去访问，同时却显然不限制保安人员和记者随同前往，甚至由秘书处自行决定让他们参加。我要再次指出，保证安理会工作质量的是各代表团，而不是保安人员和记者。这方面的任何歧视做法都应停止。

我想谈的第二个问题涉及双重标准，而此种双重标准也同样是秘书处针对安理会成员实施的。如安理会所知，我国代表团今年率团访问了海地。为了筹备那次访问，我国代表团做了大量工作。我们得到了秘书处的坚定支持，我们对此很感激。结果我们很早就以透明的方式对职责范围进行了讨论。所有代表团都进行了广泛参与，并且也有充分的时间进行讨论，从而商定了职责范围。我们认为，安理会的所有访问都应该以此种方式进行准备。

但是，对非洲的访问就不是如此。就此次访问而言，有些职责规定是在快要出发时才通过的，尽管大多数建议最后都得到接受，与以往的访问不同的是，整个过程没有透明度，而且也没有必要的考虑时间。

我提到的这两种情况之所以会出现，是因为它们所依据的是可任意解释的不成文规定。这种现象应该

停止。安理会应该订立明确的标准来指导与安理会访问团有关的一切事项。为了帮助安理会开展工作，为了帮助制订客观规则，以使我们所有人都能了解实际情况，我国代表团将致函文件和其他程序问题非正式工作组主席，以便该工作组能够拟订一系列标准，然后分发给安理会成员。

主席(以俄语发言)：作为安理会主席，我不得不指出以下几点。首先，乌尔维纳大使是按照他自己的意思去解释有关这个问题的讨论结果，而安理会磋商期间对这个问题只进行了非常简短的讨论。当时，乌尔维纳大使同意我的结论：这个问题需要在安全理事会未来访问团的筹备过程中加以进一步讨论。

第二，作为安理会主席，我必须指出，在筹备举行本次会议的时候未曾有过这样一种谅解，即我们将在安全理事会正式会议中讨论安全理事会访问团筹备工作的程序性问题。

第三，作为安理会主席，作为安理会一个常任理事国的常驻代表，我不得不对乌尔维纳大使的话表示遗憾，因为他意图在安理会常任理事国与非常任理事国之间以及在会员国与秘书处之间人为地划出某种分界限，而我们在筹备安全理事会访问团过程中向来与秘书处进行着密切合作。

下午 3 时 45 分散会。